

EL TIEMPO A LAS 20.00

AIRE
28º

La temperatura en la cubierta del Creoula alcanzó los 28º a las 20.00, cuando el navío ya había abandonado la base naval de Mahón e iniciado el rumbo hacia Cartagena.

AGUA
23º

El agua del Mediterráneo estaba más fresca que en las pasadas jornadas. El termómetro marcó 23º a última hora de la tarde. Los que apuraron el último baño en Menorca lo agradecieron.

VIENTO
3

El buque Creoula abandonó el puerto de Mahón sobre las 19.00 e izó las velas para aprovechar el viento, que ayer, a las 20.00, soplaban con fuerza 3.

LA MAR
Tranquila

La mar estaba ayer tranquila en el Mediterráneo. Las olas alcanzaron una altura máxima de 0,5 metros.

SENTIDO
E.S.E.

El viento sopló, durante la primera navegación del segundo periodo de la campaña de la UIM con dirección este sudeste.

BITÁCORA

Ayer

El Creoula recorrió ayer 8,81 millas. La posición a las 20.00 era 39º 46' N y 4º 18' E



Hoy

La previsión para hoy es recorrer unas 120 millas con una velocidad de 5 millas por hora

JOSÉ PELÁEZ

El Creoula fue construido en 1937 como bacaladero que daba a sus ocupantes una vida mucho más dura que la actual. Los hombres pasaban la mitad del año viviendo dentro de un espacio de menos de cien metros de eslora, dormían de media cuatro horas y durante su estadía en la nave desayunaban, comían y cenaban únicamente bacalao en todas sus modalidades.

La jornada empezaba al amanecer. Los pescadores preparaban la carnada y empezaban a pescar, aunque a veces les entraban ganas de comerse el cebo de tan rutinario como era el rancho. Todo esto a bordo de un barco (el dori) que les había tocado por medio de un sorteo marcado por la superstición. No les gustaba que les tocasen embarcaciones que habían pescado poco en campañas anteriores.

La pesca diaria terminaba cuando el dori estaba lleno o el cuerpo les pedía una pausa. Una vez concluido el trabajo en el agua, el Creoula se convertía en una fábrica donde todos los hombres colaboraban para dejar el pescado listo para ser conservado en unas bodegas llenas de sal. No había entonces frigoríficos.

En los días de neblina, los pescadores efectuaban su rutina en grupos para no perderse. Cuando llegaba la hora de volver, el capitán lanzaba un fuego artificial al aire que les hacía regresar a la nave. Si un hombre no volvía era considerado una desgracia por la pérdida de fuerza de trabajo y la grave desmotivación al resto de pescadores. Tratando de evitar el fatal desenlace, cada hombre miraba desde la cu-

El lugre con la vela de mesana. :: I. REY



Todo por un pez

La captura del bacalao en Terranova motivó la construcción del velero

bierta a un punto para tratar de encontrar a su compañero perdido. Si le encontraban el capitán podía castigarle sin salir al día siguiente.

La jornada más feliz a bordo del actual barco escuela era la vispera del regreso. Los pescadores contaban historias y cantaban canciones relacionadas con su oficio, algunos incluso se cortaban el pelo

y se arreglaban porque sabían que al otro lado, les esperaba la sonrisa y el cariño de sus seres queridos.

Los instruidos pudieron conocer de esta historia gracias a un documental sobre un navío gemelo al Creoula. La cinta se proyectó en el combés, escenario que fue así protagonista del pasado y de nuestro presente.

MAHÓN GUARDA UN TÚNEL LLENO DE HISTORIA

Guiados por el teniente de navío Company Balaguer, la expedición visitó las instalaciones de la Base Naval de Mahón, fuerte estratégico en los años 50, cuando contaba con más de mil soldados destinados. La dotación se ha reducido ahora a unos cuarenta. La excursión incluyó un túnel de 485 metros con una cota de entre 10 y 20, y en cuyo interior se construían y almacenaban torpedos de más de 200 toneladas. Las galerías sirven hoy para guardar la pólvora que usan los menorquines en sus fiestas.



Los instruidos visitaron la fábrica subterránea de torpedos, en desuso ya. :: RAMÓN MUÑIZ

DICCIONARIO

O rapaz que gostaría que fosse servido coelho

HELENA MORAIS

En quanto almoçava, um instruendo portugués comentou com uma colega sua espanhola que gostaria que a bordo do Creoula fosse servido "coelho". A rapariga, um tanto ou quanto surpreendida com os seus gostos, pergunta-lhe por que tem ele tanta vontade de comer "cuello". A surpresa deve-se ao facto de "cuello", em espanhol, significar "pescoco", enquanto "coelho" equivale ao espanhol "conejo".

Alimentos (PT -ES):

Porco - Cerdo

Peixe - Pescado

Coelho - Conejo

Perú - Pavo

Frango - Pollo

Vitela - Ternera

Lula - Calamar

Massa - Pasta

Batata - Patata

Presunto - Jamón

Costeleta - Costilla

Pão com chouriço - Choripan

Bollo preñao, em Asturiano

Fruta (PT -ES):

Pêssego - Melocotón

Morango - Fresa

Ananás - Piña

Maçã - Manzana

Banana - Plátano

Laranja - Naranja

Manga - Mango

Melão - Melón

Melancia - Sandía

Marmelo - Membrillo

Ameixa - Ciruela

Sobremesa – Postre (PT -ES):

Arroz doce - Arroz con leche

Leite-creme - Natillas

Gelado - Helado

Ángel García y Carlos Do Carmo cumplieron años

RAMÓN MUÑIZ

El instruendo Ángel David García Llamas y el cadete Carlos Dias do Carmo cumplieron su aniversario gozando de dos privilegios: estar a bordo del Creoula, y brindar en la popa con su comandante, Nuno Cornelio da Silva, con quien mantuvieron una tertulia de altura. Desde estas páginas felicitamos a los primeros cumpleañeros de la expedición, y le agradecemos vivamente su disposición a invitarse algo durante los próximos días.